



Hauptversammlung 2021

Wasserkraft für die Versorgungssicherheit

Assemblée générale 2021

Hydroélectricité pour la sécurité de l'approvisionnement

2./3. September 2021
Kraftwerk Lucendo, Airolo/TI
2/3 septembre 2021
Centrale Lucendo, Airolo/TI

Einladung | Invitation

Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband (SWV) lädt Mitglieder, Gäste und Interessierte ganz herzlich zur 110. Hauptversammlung nach Airolo in den Kanton Tessin ein. Der Tagungsteil in der Zentrale Lucendo steht unter dem Titel «Wasserkraft für die Versorgungssicherheit» und widmet sich den zunehmenden Herausforderungen rund um die Versorgungssicherheit der Schweiz und der diesbezüglichen Bedeutung der Wasserkraft. Im Anschluss an die Tagung findet die eigentliche Hauptversammlung mit den statutarischen Geschäften statt. Abschliessend lassen wir den Tag bei einem Apéro und Abendessen ausklingen. An der Exkursion vom zweiten Tag werden wir die Bauarbeiten für das neue Kraftwerk Ritom besichtigen.

L'Association suisse pour l'aménagement des eaux (ASAE) a le plaisir d'inviter ses membres, invités et intéressés à la 110^e Assemblée générale annuelle à Airolo dans le canton du Tessin. La partie symposium s'intitule «Hydroélectricité pour la sécurité de l'approvisionnement» et sera consacrée aux défis croissants pour assurer l'approvisionnement et le rôle de l'hydroélectricité. Conformément aux statuts, l'assemblée proprement dite se tiendra après les présentations. Ensuite, nous terminerons la journée avec un apéritif et un dîner. Durant l'excursion du deuxième jour, nous aurons l'occasion de visiter le chantier pour la nouvelle centrale Ritom.



Tagesprogramm | Programme

Donnerstag, 2. September 2021 |
Jeudi, 2 septembre 2021

- 12.00 Eintreffen im Kraftwerk Lucendo |
Arrivée à la centrale électrique Lucendo
Kaffee/ kleiner Imbiss | *Café / Petite collation*
- 13.00 Begrüssung | *Accueil*
Albert Rösti, Nationalrat, SWV
Andreas Stettler, SWV
- 13.15 Grusswort des Regierungsrats Kanton Tessin |
Mot de bienvenue du Conseil d'état du Tessin
Christian Vitta, Consigliere di Stato TI
- 13.30 Versorgungssicherheit in der Schweiz und Handlungsbedarf aus Sicht des Regulators
Michael Bhend, ElCom
- 14.00 Wasserkraft & Bahnstromversorgung: eine enge Beziehung seit 100 Jahren – hält die Ehe auch in Zukunft?
Beat Deuber, SBB Energie und Ritom SA
- 14.30 Kaffeepause | *Pause-café*
- 15.00 Bedeutung der Wasserkraft für die Versorgungssicherheit südlich des Gottardo
Roberto Pronini, AET
- 15.30 Potenzial von Aus- und Neubauten von Wasserkraftspeichern als Beitrag zur Versorgungssicherheit
Robert Boes, VAW, ETH Zürich
- 16.00 Pause
- 16.15 110. Hauptversammlung SWV |
110^e Assemblée générale ASAE
Traktanden sind publiziert im WEL 2/2021 |
Ordre du jour est publié en WEL 2/2021
- 18.00 Abfahrt der Busse zum Apéro und Abendessen im Swiss Rail Park St. Gottardo in Biasca |
Départ des bus pour Apéro et Dîner au Swiss Rail Park St. Gottardo à Biasca
- 22.30 Rückkehr nach Piotta und Airolo in die Hotels |
Retour aux hôtels à Piotta et Airolo

Exkursion | Excursion

Freitag, 3. September 2021 |
Vendredi, 3 septembre 2021

- 07.45 Abfahrt der Busse ab Airolo Bahnhof
(private Anreise: Treffpunkt Motel Gottardo Sud)
- 08.00 Projektpräsentation im Motel Gottardo Sud, Quinto, anschliessend Besichtigung Kraftwerk Ritom und Val Piora in Gruppen (Teil 1)



- 11.30 Mittagessen in der Capanna Cadagno, anschliessend Besichtigung Kraftwerk Ritom und Val Piora in Gruppen (Teil 2)



- 15.30 Ende der Exkursion am Bahnhof Airolo oder Motel Gottardo Sud, Quinto
(Züge Richtung Zürich/Bern/Lausanne: 15.40 Uhr)

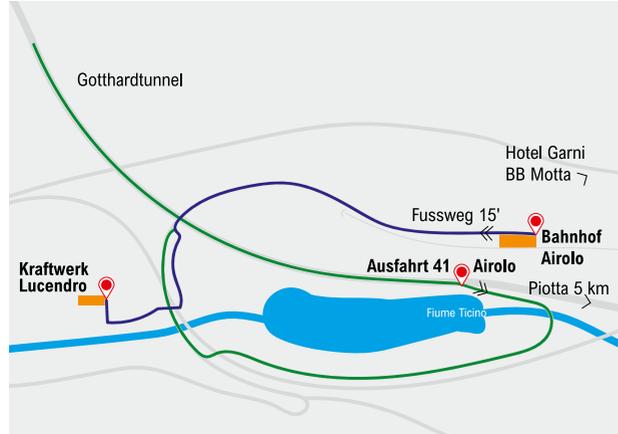
Tagungssprachen | Langues

Die Referate werden in Deutsch oder Französisch gehalten. Es ist keine Simultanübersetzung vorgesehen.

Les conférences seront présentées en allemand où français. La traduction simultanée n'est pas prévue.

Tagungsort | Lieu

Kraftwerk Lucendro, CH-6780 Airolo



Kosten | Frais

Tagung inkl. Abendessen | *Symposium incl. Dîner*

- | | |
|--|-----------|
| • Mitglieder SWV <i>Membres ASAE</i> | CHF 240.– |
| • Nicht-Mitglieder <i>Non-membres</i> | CHF 310.– |
| • Studenten <i>Etudiants</i> | CHF 120.– |
| • Hauptversammlung <i>Assemblée générale</i> | CHF 0.– |
| • Exkursion <i>Excursion</i> | CHF 110.– |

Kosten exkl. 7,7 % MWSt. Annullierungskosten bis 31. Juli 2021 CHF 50.–, später voller Betrag. |

Frais 7,7% TVA exclue. Frais d'annulation CHF 50.– jusqu'au 31 juillet 2021, après cette date le montant total est dû.

Anmeldung | Inscription

Direkt auf unserer Webseite www.swv.ch bis 31. Juli 2021. Die Unterlagen für die Hauptversammlung werden den stimmberechtigten Mitgliedern nach der Anmeldung zugestellt. Die Teilnehmerzahl für Tagung und HV ist beschränkt. Berücksichtigung der Anmeldungen nach Eingang (mit Vorzug für Mitglieder).

Directement sur le site internet www.swv.ch jusqu'au 31 juillet 2021. Les documents relatifs à l'Assemblée générale seront envoyés aux membres avec droit de vote après l'inscription. Le nombre de participants est limité. Inscriptions prises en compte par ordre d'arrivée (la préférence est donnée aux membres).

Hotelreservation | Réservation hôtel

Zimmer sind durch die Teilnehmenden zu buchen. Ein Kontingent mit vergünstigten Preisen auf Hinweis «SWV» ist bis zum 31. Juli 2021 vorreserviert im:

Les chambres sont à réserver par les participants. Un contingent avec des prix réduits sur indication de la mention «SWV» est pré-réserveré jusqu'au 31 juillet 2021 au:

- **Motel Gottardo Sud**, Via di Mezzo 16, CH-6776 Piotta. Tel. +41 91 873 60 60, info@gottardo-sud.ch
- **Hotel Garni BB Motta**, Via San Gottardo 43, CH-6780 Airolo, Tel. +41 91 869 22 11, welcome@bbmotta.ch.



Weitere Auskünfte erhalten Sie durch das Bellinzone e Valli Turismo, CH-6780 Airolo, Tel. +41 91 869 15 33.

De plus informations peuvent être obtenues par l'intermédiaire de Bellinzone e Valli Turismo, CH-6780 Airolo, Tél. +41 91 869 15 33.

Exkursion | Excursion

Hinweise zur Exkursion: Der Transport vom Bahnhof Airolo oder vom Motel St. Gottardo Sud und wieder zurück ist durch uns organisiert. Das Tragen von langen Hosen, langärmeligen Pullover/Hemd (warme Kleidung, Capanna Cadagno ist auf fast 2000 Höhe) sowie gutem Schuhwerk ist empfohlen.

Précisions pour l'excursion: le transport depuis la gare d'Airolo ou depuis le Motel St. Gottardo Sud et retour est organisé par nos soins. Il est recommandé de porter des pantalons longs, un pull / une chemise à manches longues (vêtements chauds, Capanna Cadagno est à près de 2000 mètres d'altitude) et de bonnes chaussures.



Referenten | Intervenants

- **Michael Bhend**, Leiter Sektion Netze und Europa, Eidg. Elektrizitätskommission ECom, Bern
- **Robert Boes**, Professor ETH Zürich und Direktor Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie VAW, Zürich
- **Beat Deuber**, Leiter SBB Energie und VR-Präsident Ritom SA, Zollikofen und Bellinzona
- **Roberto Pronini**, Direttore Azienda Elettrica Ticinese AET, Monte Carasso
- **Albert Rösti**, Nationalrat, Präsident Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Uetendorf
- **Andreas Stettler**, Geschäftsführer Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Baden
- **Christian Vitta**, Consigliere di Stato e Direttore del Dipartimento delle finanze e dell'economia del Cantone Ticino, Bellinzona

Exkursionsleiter | Guide d'excursion

- **Luigi Cadola**, Direttore Ritom SA, Quinto
- **Laurent Filippini**, Capo Ufficio dei corsi d'acqua, Bellinzona e Presidente ATEA, Bellinzona
- **Edy Losa**, Vicedirettore Azienda Elettrica Ticinese AET, Monte Carasso e Vicedirettore Ritom SA, Quinto
- **Urs Müller**, Responsabile progettazione progetto Ritom
- **Sandro Peduzzi**, Collaboratore scientifico Ufficio dei corsi d'acqua, Bellinzona e Centro di biologia alpina, Piora
- **Michel Ritz**, Capo progetto generale e membro direzione Ritom SA

Tagungssekretariat | Secrétariat

- **Sonja Ramer**, Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband Rütistrasse 3a, CH-5401 Baden, +41 (0)56 222 50 69, sonja.ramer@swv.ch, www.swv.ch

Unterstützung | Soutiens

- **Fabrizio Barudoni**, Responsabile Manifestazioni, Bellinzone e Valli Turismo, Airolo
- **Pietro Jolli**, Resp. Comunicazione Aziendale, AET, Monte Carasso

Gönner | Donateurs

